

Distr.: General
31 January 2011
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة التنظيمية لعام ٢٠١١

١٨ كانون الثاني/يناير، و ١٥-١٨ شباط/

فبراير، و ٢٧ و ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١١

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت

برنامج العمل الأساسي للمجلس

الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب
البروتوكول المعدل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١
(نيويورك، ٨ آب/أغسطس ١٩٧٥)

المقترح المقدم من دولة بوليفيا المتعددة القوميات بإدخال تعديلات على
الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩

مذكرة من الأمين العام

في المقرر ٢٥٠/٢٠٠٩ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩، قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وقد أحاط علما بمذكرة الأمين العام (E/2009/7) المتعلقة بمقترح حكومة دولة بوليفيا المتعددة القوميات بتعديل الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب بروتوكول عام ١٩٧٢^(١)، أن يشرع، وفقا للفقرة ١ من المادة ٤٧ من الاتفاقية بصيغتها المعدلة، في الإجراءات المقررة في الفقرة ١ (ب) من تلك المادة، التي تنص على سؤال الأطراف إن كانت تقبل التعديل المقترح من عدمه ودعوتها أيضا إلى موافاة المجلس الاقتصادي والاجتماعي بأي تعليقات على المقترح.

(١) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٩٧٦، الرقم ١٤١٥٢.



وقام الأمين العام، بصفتة وديع الاتفاقية، بإبلاغ الأطراف في الاتفاقية بنص مقرر المجلس ٢٥٠/٢٠٠٩ في إخطار موجه من الوديع^(٢) مؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩.

وينقل الأمين العام إلى المجلس، في هذه الوثيقة، مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ موجهة من البعثة الدائمة لإيطاليا لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ موجهة إلى أمانة المجلس الاقتصادي والاجتماعي من البعثة الدائمة لإيطاليا لدى الأمم المتحدة

تهدى البعثة الدائمة لإيطاليا لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى الأمين العام، وتشرف بأن تشير إلى إخطار الوديع الصادر عن الأمين العام المؤرخ ٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ (C.N.194.2009.TREATIES-2)، الذي نقل مقترحا مقدما من بوليفيا بإجراء تعديل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، بصيغتها المعدلة بالبروتوكول المعدل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ (الاتفاقية الوحيدة)؛ وإلى إخطار الوديع الصادر عن الأمين العام المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩ (C.N.474.2009.TREATIES-3) الذي أبلغ فيه الدول الأطراف في الاتفاقية الوحيدة بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي بالشروع في الإجراءات المقررة بموجب الفقرة ١ (ب) من المادة ٤٧ من الاتفاقية الوحيدة في ما يتعلق بهذا المقترح.

وتدرك إيطاليا إدراكا تاما أهمية الجهود التي تبذلها بوليفيا لتقليل إنتاج منتجات الكوكا غير المشروعة. وتدرك إيطاليا أيضا تمام الإدراك المضامين الثقافية للتعديل الذي اقترحت بوليفيا، وتؤكد في هذا الصدد على أهمية احترام الهوية الثقافية وتقاليد الشعوب الأصلية، المكفولة في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. إلا أن إيطاليا تعتقد أن الحوار الرامي إلى مواصلة تعزيز احترام تقاليد الشعوب الأصلية ينبغي أن يتسق على نحو كامل مع الاتفاقية الوحيدة ويحافظ على تمامية تنفيذها.

وقد تعهدت الدول الأطراف في الاتفاقية الوحيدة بالالتزام بقصر إنتاج المخدرات وصنعها وتصديرها واستيرادها وتوزيعها وتجارتها واستعمالها وحيازتها، على الأغراض الطبية والعلمية دون سواها. وتقر أيضا الدول الأطراف بأن تدابير مكافحة المخدرات تستلزم أيضا إجراءات منسقة وشاملة للجميع. ويدرج الجدول الأول من الاتفاقية الوحيدة أوراق الكوكا باعتبارها مخدرات.

وترى إيطاليا لذلك إنه ينبغي للدول الأعضاء أن تهتدي، عند اقتراح تعديلات، بهدف الاتفاقية الوحيدة والغرض منها. ويفرض المقترح البوليفي خطرا يتمثل في خلق سابقة سياسية، وقد يؤثر بشكل مباشر على الإطار القانوني الدولي لمكافحة المخدرات. وسيرسل هذا إشارة سلبية، تخرج عن مسار الإجراءات المتخذة حتى الآن في الحرب ضد الاتجار بالمخدرات وتعاطيها.

وفي ضوء هذه الاعتبارات، تبلغ إيطاليا الأمين العام، وفقا للفقرة ١ (ب) من المادة ٤٧ من الاتفاقية الوحيدة، إنها لا تقبل التعديل المقترح من بوليفيا.